

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**JANUARY 2009 TO JUNE 2009**  
**2009年1月至2009年6月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazetteal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Drainage Services Department</b> <b>渠務署</b>					
4144CD	Contract No. DC/2008/06 Drainage Improvement Works in Pok Fu Lam, Wah Fu, Tin Wan, Aberdeen, Wong Chuk Hang and Shek O of Southern Hong Kong Island 合約編號 DC/2008/06 港島南部薄扶林、華富、田灣、香港仔、黃竹坑及石澳雨水排放系統改善工程	Jan 2009 2009年1月	RD Group B 道路及渠務 乙組	M4	Mr. T. H. CHU 朱敦瀚先生 2594 7349
4357DS	Contract No. DC/2008/12 Sewage Interception Scheme in Kowloon City – Pumping Stations, Rising Mains and Trunk Sewers 合約編號 DC/2008/12 九龍城污水截流計劃 - 泵房、泵喉及污水幹渠	Jan 2009 2009年1月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. Y. F. KAN 簡炎輝先生 2594 7504
-	Contract No. DC/2009/01 Term Contract for Building and Civil Maintenance and Minor Works to DSD Plants and Facilities (2009 -2012) 合約編號 DC/2009/01 渠務署廠房及相關設施之樓宇及土木維修及小型工程定期合約 (2009 - 2012)	Jan 2009 2009年1月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M2	Mr. H. K. TUNG 董曉光先生 2594 7221
713CL	Contract No. DE/2008/09 Supply and Installation for Stormwater Pumping Station at Cheung Shue Tan, Tai Po 合約編號 DE/2008/09 為大埔樟樹灘雨水泵房供應及安裝機電設備	Jan 2009 2009年1月	ELME 污水處理廠及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. C. C. KO 高志聰先生 2594 7303
4341DS	Contract No. DC/2008/09 Harbour Area Treatment Scheme Stage 2A Construction of Sewage Conveyance System from Ap Lei Chau to Aberdeen 合約編號 DC/2008/09 淨化海港計劃第二期甲: 鴨脷洲至香港仔污水輸送系統建造工程	Feb 2009 2009年2月	R&D Group C 道路及渠務 丙組	M3	Mr. K. F. SEIT 薛建勳先生 2159 3404

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**JANUARY 2009 TO JUNE 2009**  
**2009年1月至2009年6月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazetteal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Drainage Services Department</b> <b>渠務署</b>					
4100DX	Contract No. DC/2008/10 Upgrading Works for DSD SIMAR Slopes/Retaining Walls under the 2000-2010 Enhanced Maintenance Programme (EMP) – 2nd Batch 合約編號: DC/2008/10 2000-2010年斜坡加強維修項目-渠務署轄下斜坡改善工程	Feb 2009 2009年2月	LANP 斜坡/擋土牆的防止山泥傾瀉/修補工程	M1	Mr. T. YU 余棠先生 2594 7238
-	Contract No. DE/2008/02 Term Contract for Operation and Maintenance of Various Sewage Treatment Facilities in Tsuen Wan, Kwai Chung, Tsing Yi and Outlying Islands 合約編號 DE/2008/02 為荃灣、葵涌、青衣及離島各污水處理設施的運行維修的定期合約	Feb 2009 2009年2月	ELME 污水處理廠及隔篩廠機電裝置	M1	Mr. H. W. LIU 廖漢華先生 2195 3338
-	Contract No. DE/2009/01 Supply and Installation of an Additional Combined Heat and Power Generator Set at Shek Wu Hui Sewage Treatment Works 合約編號 DE/2009/01 為石湖墟污水處理廠加設一台電熱聯供發電機組	Feb 2009 2009年2月	ELME 污水處理廠及隔篩廠機電裝置	M1	Mr. W. C. FUNG 馮永昌先生 2594 7322
4274DS	Contract No. DC/2009/02 Village Sewerage at Wang Chau, Yuen Long 合約編號 DC/2009/02 元朗橫洲鄉村污水收集工程	Mar 2009 2009年3月	RD Group C 道路及渠務丙組	M2	Mr. C. H. LAI 黎卓豪先生 2594 7599
4341DS	Contract No. DC/2009/05 Harbour Area Treatment Scheme Stage 2A Construction of Interconnection Tunnel and Diaphragm Wall for Main Pumping Station at Stonecutters Island Sewage Treatment Works 合約編號 DC/2009/05 淨化海港計劃第二期甲昂船洲污水處理廠連接隧道及主泵房膜壁建造工程	Mar 2009 2009年3月	RD Group C 道路及渠務丙組	M3	Mr. K. M. HO 何啓明先生 2159 3402
4235DS	Contract No. DC/2009/08 Construction of Yuen Long South Branch Sewers and Expansion of Ha Tsuen Sewage Pumping Station 合約編號 DC/2009/08 元朗南分支污水渠及廈村污水泵房擴建工程	Apr 2009 2009年4月	RD Group C 道路及渠務丙組	M4	Mr. C. H. LAI 黎卓豪先生 2594 7599

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**JANUARY 2009 TO JUNE 2009**  
**2009年1月至2009年6月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazetteal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Drainage Services Department</b> <b>渠務署</b>					
4346DS	Contract No. DC/2009/11 Western Sewerage in Tuen Mun – Pumping Station, Rising Mains and Trunk Sewers 合約編號 DC/2009/11 屯門西部污水收集工程 - 泵房、泵喉及污水幹渠	Apr 2009 2009年4月	RD Group C 道路及渠務丙組	M4	Mr. David K. C. LO 盧國中先生 2594 7254
4274DS	Supply and Installation for Kau Hui No. 2 Sewage Pumping Station at Yuen Long 為元朗舊墟2號污水泵房供應及安裝機電設備	Apr 2009 2009年4月	ELME 污水處理廠及隔篩廠機電裝置	M1	Mr. C. C. KO 高志聰先生 2594 7303
3101GX	Contract No. DC/2009/12 Civil Works for Sewerage Improvement Works for Tai Lam Centre for Women 合約編號 DC/2009/12 大欖女懲教所污水系統改善工程 - 土木工程部分	May 2009 2009年5月	RD Group A and Group B 道路及渠務甲組及乙組	M1	Mr. S. W. LAM 林世榮先生 2594 7503
4341DS	Contract No. DE/2009/02 Harbour Area Treatment Scheme Stage 2A Provision of Covers and Deodourization Facilities to Existing Sedimentation Tanks at Stonecutters Island Sewage Treatment Works 合約編號: DE/2009/02 淨化海港計劃第二期甲昂船洲污水處理廠現有沉澱池覆蓋及除臭設施工程	May 2009 2009年5月	ELME 污水處理廠及隔篩廠機電裝置	M2	Mr. K. M. HO 何啓明先生 2159 3402
4236DS	Contract No. DC/2009/09 Construction of Tai Po Sewage Treatment Works Stage 5 Phase 2B 合約編號 DC/2009/09 大埔污水處理廠第5階段第2B期工程	Jun 2009 2009年6月	RD Group C 道路及渠務丙組	M3	Mr. S. K. IP 葉樹權先生 2594 7502